

امور اداره و تحریریه سنه سلا نیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطالبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه آزاد

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

درسمادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آئونه سی بکری بش غروشدور .
آئونه اجرئی برینه پوسته پولی قبول
ایدیلیر . مراکزى شمديك باب هالى
جاده سنده عطار بورغاکی افنديك
دکاتیدر .

آلب طاعنرندن برهوا ايديله جك
بالون

آلب طاعنرنده سطح بچردن ۱۵۰۰
متر و ارتفاعده واقع بر نقطه دن (زوبير)
نامنده بيسوك بر بالون برهوا ايديله جكي
و پارسده نشر اولنان مشهوره فيغارو
غزته سي محرر لرندن موسيو (نميسل
غوتيه) نك ده بالونجي يوزباشي (ايسلته زيني)
ايله برابر حركت ايديله جكي كچن
نسخه لر مژدن بريسنك متنوعه قسمنده
يازلمشيدى .

ايكي هفته دن برى اسويچر نكلا هر
جهتده دوام ايدن بورالر ، قاصر غلر
بوسياحت هواينه نك اجراسنه مانع اولمش
ايسده يوزباشي هوا نك جزئي بر مسا
عده سنى كوررر كورمى حركت ايتك
قرارنده اصرار كوستردى كندن شمدي به
قدر بالونك برهوا اولمش اولدينى محتملدر .
بويايده آله حق معلومات كله جك نسخه مزم
درج ايديله جكدر .

سَيَّاحَاتْ

غرائي

قور باغي حيوانات اهليه دن مى
دكلى مى ؟

پارسده ماقدونالد بولوارنده قوجيلى
ايدن مادام (بوتارد) نامنده بر قادينك
كدى ، كوپك ، طاووق و سائر كچي
حيوانات اهليه مراقي اوليوب بالكنز
برشيشه دروننده بولنان و ميزان هوا
كچي تبدلات هواينه يي كوسترن يشبل
بر قوربنه يي فوق العاده سور ، هر كون
انك ايله اوينار ، كنديسنه يلك ويرر
ايدى .

قادينك قوربنه يي اولان شو توجه
و محبتي قوجي بولندينى خانه نك بشنجي
قائنده ساكن بر عمله نك طقوز ياشنده كي
جوجنك نظر دقتي جلب ايدر . جوجق
بر مدت قوربنه نك بولندينى شيشه يه عطف
نظر ايتك و آره صره قوربنه ايله اوينا مق
ايله وقت كچيرديكي حاليه بر كون قوربنه
صاحب نك خانه ده بولنه مستدن استفاده
ايدرك بسبلي حيوانچنده اكسك اولديغه
حكم ايلديكي قوروق مقامنه قائم اولمق
اوزره كنديسنه بر قوروق طاقق املنه
دوشمش ، بناء عليه بر بارجه قورده لاني
بوكوب قوروق حاله كتيردكدن سكزه
ايكنه ايله حيوانك آرقه نه دكلك اوزره
همليانه باشلامشدر .

لكن عماسيات اجرا ايدلمزدن اول
نصليه قوجي قادين خانه يه عودت ايتميه
هان جوجنك اوزرينه صالديرمش ،
بو صره ده ايسه شيشه دوريلوب قوربنه
اياقلا تندم ازيلمشدر .

بونك اوزرينه قوجي قادين در حال
پارسك اون طقوزنجي محكمه صالحيه سته
مراجعت ايدرك سنين و فيره دن برى
بسليكي قوربنه كوپك وكدي كي حيوانات
اهليه مقامنده كنديسنك يار جاني اولد .
يغندن آلك تلفنه باعث اولانلر غلپهنده
ضرر و زيان دعواسي اقامه ايتمشدر .

محكمه اول امرده قوربنه نك كوپك
كدى ، طاووق كي حيوانات اهليه دن
اولوب اولديغه قرار و يروب آندن
سكزه ضرر و زيان مسئلته سي حقنده
بر حكم اعطا ايدم جكدر .

جينيلرك غرائي

برجينلى هيچ بروقت كنديسنه
صوريان سؤاله در حال جواب ويرمى .
ويرمى جكي جوابي دائما كوندن كونه
تعلق ايدر .

§ جينيلردم جان صقنديسي ، بيقمق
دنيان شيلر مفقوددر . مثلا برجينلى
صباحدن آقشامه قدر ما كنه كي يازى
بازار و يا خود قشاش طوقورده بيقدم
اوصاندم ديمز .

اويقويه كنجه جينلى بردفنه كوزيني
قبادى مى ضيا ، قارا كلق ، كورولنى ،
وضعت و يا موقعدن متولد راحتسزاق
كنديسنى اويانديرمى ، بر جوق جينيلر
كوريليركه بر كوجك ال آراهه سي ايچنده
راحتجه اويور ، باشي آرقه نه سارقار ،
آرمود صابى كي قوياجق ظن اولنور ، بتون
يوزيني سينكلر استيلا ايدر . آغزينه ،
برونه حيوانات مضره كيرر . جينلى ينه
وقت معيندن اول كوزيني آجز .

جينيلرك نظرنده حركت ايتك بالكنز
براجرت مقابلنده اولور . بوقه اجرانسز
اولدجه جينلى ، قسوانى ، النى ، آياغى
حركت ايتديرمى . حتى بك يورولدينى
زمان يورغونلغى بر طرف ايتك ايچون
اولدينى يردم قاس قانى طورير .

بردفنه قانتون شهرنده كي انكلتره
قونسولاتوسنده كي كاتبلردن بريسنك
انكليلرك (لان ته نيس) ديدكلرى
اوبونى اوينا مقده اولدينى كورن برجينلى
كاتب مومى اليهك خدمتجيسنه صوقوله رق
« ائدك بو ابشي كورمرك نه قازانيور ؟

عجب بوسنعت قازانجلى برشى ميدور ؟
سؤالى صورمش .

امثالى كورلمه مش بر فستان
غرائب احوال و حركانه دائر آلنان
خبرلرك منبع ظهورى اكتر يا آمريقا
اولدينى معلومدر . وجودي خبر ويره
جكمز امثالى كورلمه مش فستان دخي
بوكره اوراده اعمال ايدلمشدر .

بالتيمور شهرى اغنياسندن بريسنك
زوجه سي اخيرا بيوك برسو آره يه دعوت
ايدلمش اولدينى صره ده خاطر لر كلمه مش
برشى يامش اولمق اوزره كنديسنه ۹۰۰۰۰
عدد بوسته بونك تشكيل ايلديكي
چيچكلرى ، قوشلرى ارايه ايدر اينجه
بر موسلين البه اعمال ايتمشدر .

قادين بويله بر البه وجوده كتيرمكده
اولدينى هيچ كمسيه سويلميوب او طه
خدمتجيسيله يالكنزجه بريره قاپانه رق
فستانى وجوده كتيرمشدر .

بوفستانك سو آرده نامرتبه جالب
انظار دقت اولدينى آمريقا غزته لرى
يازمله توكده ميورلر .

طبيعات

(انده باندانس ياز) غزته سي اخيرا
(نه كسل) اطمنك ساحل شماليسنده
مشاهده ايدلمش اولان بر غريبه يي خبر
ويريور .

كچنده بر كون هوا غايت صيحاقي
و طورغون اولدينى صره ده بردن بره
غايت جسم بر طالغه پيدا اولوب ساحله
طوغرى تقرب ايتش فقط بر ايكي متره
مسافيه ياقلاشدينى زمان طالغه بردن بره
ميدانندن غائب اوليوبرمشدر .

جزيره مذكوره اهاليسنك اك
مستلرى شمدي به قدر بويله بر غريبه
كورمه مش اولدقلى روي ايديورلر .

شوندن بوندن

رسميله مشري آره سنده

غايت چيركين بريسي رسنى جيقارمق
ايچون بر رسامه كيدر ؛ رسامه كنديه
ايديلان شدتلى تيره لر اوزرينه كال دقتله
رسم ايدوب كوستردىكي دقت چيركين آدم
رسامه كي نقصانى كندى مقتضاي خلقتيه
عطف ايتيمرك قبولدن امتناع ايلمى

اوزرينه رسام مع المعنونيه رسنى قبول
ايدوب بر باره اجرت دخي طلب ايتيمه جكنى
بيان ايدنجه مشري :

— خاطر نواز انگزه تشكر ايدرم
فقط بو رسنى بر جوق خطالر ايله برابر
نصل صانه بيايرسكز ؟ سزه ده غندر
اولماز مى ؟
ديدكده رسام :

— خير اقدام سز بوندن طولاني
تأسف ايتيك . زيرا بو رسنى بويله بو
شكلده صانسم بالطبع كيمسه آلاز .
لكن بنده كز بو رسنه بر قوروق علاوه
ايتديكمده . يعمونه بكنزه به جكندن در حال
صانه بيلورم .

جوابي ويرر .

برنكره كو

فرانسز جهده تكلم اقتدارى اولدينى
حاليه كيجه كوندوز تحصيله سى واقدام
ايتكله برابر اوضاع و اطوار يي دخي
فرانسز لر قتلد ايدرك طرناقلى يي دخي
اوزاتمقن خالى قالميان بريتنك بر مجلسده
اسمى كچمى اوزرينه ايچلرندن برى :

— حريف بونجه مدندر فرانسز .
جه نك تحصيلي آرقه سنده قوشدينى حاله
حالا سويله مك شويله طورسون سويلنان
سوزلرك بيكنه برينى اكلايه جق قدرده
معلوماتى يوق . بونكله برابر فرانسز لرى
قتلبدن واز كچميوب طرناقلى يي بيله
اوزانيور .

ديمسى اوزرينه مجلسده حاضر بولنان
نكره كو بذات :

— آي طرناقلى يي ايچون اوزاندينى
اكلايه مديكنمى ؟ امين اولكنز كه شيقلى
ايچون دكلدر ؟ فرانسز جه يي باره لامق
ايچون اوزانيور .

جوابي ويرمشدر .



مخبرات عليه

« جاناندرن بر خبر » سرلوجه لى اثر
صاحبه — (بيه) اصوليله شعر يازمق
ايچون ايكي اوچ هفته دنبرى (ناچيز)
نام محترمي تحتده تزيين صحائف ايلديكمز
اشعار برجسته يي موده ل اتخاذ ايدرسكز
بالطبع نائل تقدير و موفقيت اولورسكز ،
ترجمان حقيقت مطبعه سنده طبع اولمشدر .
صاحب امتياز : محمد اكرم